

Landesrecht Salzburg: Gesamte Rechtsvorschrift für Schifffahrtspolizeiliche Verkehrsbeschränkung auf bestimmten Flüssen, Fassung vom 1.6.2010

Zemské právo Salzburška: úplný právní předpis o omezení splouvání některých řek, znění k 1.6.2010

- **Langtitel / Dlouhý název**

Verordnung des Landeshauptmannes von Salzburg vom 24. Juli 1996 über schifffahrtspolizeiliche Verkehrsbeschränkungen auf bestimmten Flüssen im Land Salzburg
StF: LGBl Nr 83/1996

Nařízení hejtmana země Salzburg z 24. června 1996 o omezení splouvání některých řek v zemi Salzburg

Änderung / Změna

idF:

LGBl Nr 55/1998

[LGBl Nr 40/2007](#)

[LGBl Nr 2/2010](#)

Präambel/Promulgationsklausel

Auf Grund der §§ 17 Abs 2 und 4 sowie 37 Abs 5 des Schifffahrtsgesetzes, BGBl I Nr 62/1997, in der geltenden Fassung wird verordnet:

Na základě §§17 odst. 2 a 4 jakož i §37 odst. 5 zákona o lodní dopravě č. 62/1997 v platném znění se nařizuje:

- **Text**

Fahrverbot für aufblasbare Ruderboote / Zákaz plavby pro nafukovací lodě

§ 1

(1) Das Befahren der nachfolgend genannten Flüsse mit aufblasbaren Ruderbooten ist verboten, soweit im § 2 nicht anderes bestimmt ist:

Enns,

Lammer,

Mur,

Saalach mit Ausnahme der Grenzstrecken.

Splouvání dále uvedených řek na nafukovacích lodích je zakázáno, není-li v §2 stanoveno jinak: Enns, Lammer, Mur, Saalach s výjimkou hraničních úseků.

(2) Das Verbot gemäß Abs 1 erstreckt sich auch auf alle Arme, Seitenkanäle und Verzweigungen der genannten Flüsse.

Zákaz dle odst. 1 se vztahuje i na všechny ramena, boční kanály a rozvětvení jmenovaných toků.

- **Ausnahmen / Výjimky**

§ 2

(1) Vom Verbot gemäß § 1 ist für Personen, die auf Grund einer aufrechten Schifffahrtskonzession (§§ 74 ff des Schifffahrtsgesetzes) gewerbsmäßig die Schifffahrt ausüben, ausgenommen:

Ze zákazu dle §1 je pro osoby, jež na základě platné koncese (§§74 ff zákona o lodní dopravě) provozují lodní dopravu jako živnost, vyjmuto:

1. das Befahren der Enns ab dem Gemeindegebiet von Radstadt bis zur Landesgrenze;
splouvání Enže (Enns) od katastru obce Radstadt až k zemské hranici
2. das Befahren der Lammer
splouvání Lammeru
von der Schwaighofbrücke (Flußkilometer 20,5) bis zur Einmündung des Abtenauer Schwarzenbaches in Voglau ab einer Wasserdurchflußmenge von 25 m³/s, für andere aufblasbare Ruderfahrzeuge als Rafts ab einer
a) Wasserdurchflußmenge von 3 m³/s, jeweils bezogen auf den Pegel Schwaighofbrücke;
od schwaighofenského mostu (říční kilometr 20,5) až k ústí Abtenauer Schwarzbach ve Voglau od průtoku 25 m³/s, pro jiné nafukovací lodě než rafty pak již od průtoku 3 m³/s na vodočtu u schwaighofenského mostu
von der Einmündung des Abtenauer Schwarzenbaches bis zur Straßenbrücke in Oberscheffau (Einmündung des Scheffauer Schwarzenbaches) ab einer Wasserdurchflußmenge von 5 m³/s (bezogen auf den Pegel Schwaighofbrücke) oder 15 m³/s (bezogen auf den Pegel Obergäu), für andere aufblasbare Ruderfahrzeuge als
b) Rafts ab 10 m³/s (bezogen auf den Pegel Obergäu);
od ústí Abtenauer Schwarzbach až k silničnímu mostu v Oberscheffau (ústí Scheffauer Schwarzbach) od průtoku 5 m³/s na vodočtu schwaighofenský most nebo od průtoku 15 m³/s na vodočtu Obergäu, pro jiné nafukovací lodě než rafty pak od 10 m³/s na vodočtu Obergäu
von der Straßenbrücke in Oberscheffau (Einmündung des Scheffauer Schwarzenbaches) bis zur Kreuzung Unterscheffau (Flußkilometer 5,5) ab einer Wasserdurchflußmenge von 90 m³/s, für andere aufblasbare Ruderfahrzeuge als Rafts ab einer Wasserdurchflußmenge von 10 m³/s, jeweils bezogen auf den Pegel Obergäu,
c) od silničního mostu v Oberscheffau (ústí Scheffauer Schwarzbach) až ke křižovatce v Unterscheffau (říční kilometr 5,5) od průtoku 90 m³/s, pro jiné nafukovací lodě než rafty pak od průtoku 10 m³/s na vodočtu v Obergäu
3. das Befahren der Mur von der Einmündung der Taurach im Gemeindegebiet von Tamsweg bis zur Landesgrenze;
splouvání Muru od ústí Taurachu v katastru obce Tamsweg až k zemské hranici
4. das Befahren der Saalach von Lenzing im Gemeindegebiet von Saalfelden am Steinernen Meer bis zur Einmündung des Steinbaches im Gemeindegebiet von Unken;
splouvání Saalachu od Lenzingu v katastru (části) obce Saalfelden am Steinernen Meer až k ústí Steinbachu v katastru obce Unken
5. das Befahren der Flüsse mit Fahrzeugen, die bei behördlich bewilligten Veranstaltungen und deren Vorbereitungen (Proben und Übungen) im Veranstaltungsbereich oder bei behördlichen Schiffsführerprüfungen verwendet werden.
splouvání řek dopravními prostředky, které jsou používány při úředně povolených akcích a příprav na ně (zkoušky a cvičení) v oblasti/úseku akce nebo při úředních zkouškách lodivodů

(1a) Die Ausnahmen gemäß Abs 1 Z 1, 3 und 4 gelten

Výjimky dle odst. 1 bod 1, 3 a 4 platí

1. vom 1. Juni bis zum 31. Juli jeweils von 10:00 bis 18:00 Uhr;
od 1. června do 31. července vždy od 10:00 do 18:00 hodin
2. vom 1. August bis zum 15. September jeweils von 10:00 bis 17:00 Uhr.
od 1. srpna do 15. září vždy od 10:00 do 17:00 hodin

(1b) Die Ausnahmen gemäß Abs 1 Z 2 gelten

Výjimky dle odst. 1 bodu 2 platí

1. vom 1. Mai bis zum 31. Mai sowie vom 1. August bis zum 15. September jeweils von 10:00 bis 17:00 Uhr, od 1. května do 31. května a od 1. srpna do 15. září vždy od 10:00 do 17:00 hodin
2. vom 1. Juni bis zum 31. Juli jeweils von 10:00 bis 18:00 Uhr, od 1. června do 31. července vždy od 10:00 do 18:00 hodin

(2) Die für das Befahren nach Abs 1 gewerbsmäßig verwendeten Boote sind zahlenmäßig wie folgt beschränkt:

Pro kommerční splouvání loděmi dle odst. 1 platí následující omezení jejich počtu:

1. auf der Enns 5
2. auf der Lammer 40
3. auf der Mur 16
4. auf der Saalach 55.

(3) Vom Verbot gemäß § 1 sind auf den im Abs 1 Z 1 bis 4 umschriebenen Streckenabschnitten unter den darin genannten Voraussetzungen und zu den im Abs 1a und 1b festgelegten Zeiten weiters ausgenommen:

Ze zákazu dle § 1 jsou na úsecích řek uvedených v odst. 1 bod 1 až 4 při splnění tam uvedených předpokladů a v časech stanovených v odst. 1a a 1b dále vyjmuty:

1. unbedingt notwendige Ausbildungsfahrten der Feuerwehren, des Roten Kreuzes und der Österreichischen Wasserrettung;
bezpodmínečně nutné školící jízdy hasičských sborů, Červeného kříže a „Vodních záchranářů Rakouska“
gewerbliche Fahrten mit anderen aufblasbaren Ruderbooten als Rafts zur Durchführung geführter
2. Wasserwanderungen;
komerční jízdy jinými nafukovacími loděmi než rafty při turistickém splouvání s průvodcem
durch Jugendorganisationen organisierte Fahrten im Rahmen der Jugendarbeit, wenn hierfür eine Bewilligung der Bezirksverwaltungsbehörde vorliegt, bei deren Erteilung durch sachliche, örtliche und weitere zeitliche Einschränkungen auf das noch vertretbare Ausmaß der Fahrten Bedacht zu nehmen und der gebotene Schutz von Personen, von Tieren, insbesondere von Fischen, und Pflanzen sowie der Schutz der Ufer und das Interesse der
3. Erholungsuchenden an der Einschränkung der Belästigungen durch Lärm zu berücksichtigen sind.
jízdy organizované mládežnickými organizacemi v rámci práce s mládeží, pokud byly povoleny krajským správním úřadem. Udělení povolení přitom musí brát zřetel na věcné, místní a další časové omezení (překážky) dané rozsahem splouvání a zohlednit požadovanou ochranu osob, zvířat, zejména ryb, a rostlin, jakož i ochranu břehů a zájmy rekreatantů omezením hluku.

(4) Vom Verbot gemäß § 1 sind Fahrzeuge der Feuerwehren, des Roten Kreuzes und der Österreichischen Wasserrettung ausgenommen, soweit das zur Rettungs- und Hilfeleistung erforderlich ist.

Ze zákazu dle § 1 jsou vyjmuty dopravní prostředky hasičských sborů, Červeného kříže a „Vodních záchranářů Rakouska“, natolik to záchranné a pomocné práce budou vyžadovat.

- **Strafbestimmung / Trestní ustanovení**

§ 3

Wer gegen die Vorschriften dieser Verordnung verstößt, begeht eine Verwaltungsübertretung und wird nach Maßgabe des § 42 Abs 1 des Schiffahrtsgesetzes bestraft.

Kdo poruší nařízení dané touto vyhláškou, dopouští se přestupku a bude potrestán dle § 42 odst. 1 zákona o lodní dopravě.

- **In- und Außerkrafttreten**

§ 4

Diese Verordnung tritt mit 16. September 1996 in Kraft. Gleichzeitig treten die Verordnungen des Landeshauptmannes von Salzburg vom 7. April 1993, LGBl Nr 69, über das Verbot des Raftings auf der Enns, vom 7. April 1993, LGBl Nr 70, über das Verbot des Raftings auf der Lammer in der Fassung der Verordnung LGBl Nr 83/1994, vom 7. April 1993, LGBl Nr 71, über das Verbot des Raftings auf der Mur und vom 7. April 1993, LGBl Nr 72, über das Verbot des Raftings auf der Saalach in der Fassung der Verordnung LGBl Nr 21/1994 außer Kraft.

- Inkrafttreten novellierter Bestimmungen

§ 5

(1) Die §§ 2 und 3 in der Fassung der Verordnung LGBl Nr 55/1998 treten mit 4. Juni 1998 in Kraft.

(2) § 2 Abs 1, 1a, 1b und 3 in der Fassung der Verordnung LGBl Nr 40/2007 tritt mit 1. Juni 2007 in Kraft.

(3) § 2 Abs 3 und 4 in der Fassung der Verordnung LGBl Nr 2/2010 tritt mit Beginn des auf deren Kundmachung folgenden Monats in Kraft.